

2
Bureau
Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 5 mai 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "déterminant la notion "travailleur régulier" en matière d'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité", a donné le 11 mai 1953 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 5e Mei 1953 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot bepaling van het begrip "regelmatige arbeider" inzake verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit", heeft de 11e Mei 1953 het volgende advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE MINISTERIEL DEFINISSANT LA NOTION DE TRAVAIL-
LEUR REGULIER AU SENS DE L'ARTICLE 71, ALINEA 10, DE
L'ARRETE DU REGENT DU 21 MARS 1945 CONCERNANT L'ORGA-
NISATION DE L'ASSURANCE OBLIGATOIRE EN CAS DE MALADIE
OU D'INVALIDITE.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance
sociale,

Vu l'arrêté du Régent du 21 mars 1945 con-
cernant l'organisation de l'assurance obligatoire en
cas de maladie ou d'invalidité, notamment l'article
71, alinéas 10 et 11 modifiés par l'arrêté royal du
31 décembre 1952;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article 1er.--

Est considéré comme "travailleur régulier",
au sens de l'article 71, alinéa 10, de l'arrêté du
Régent du 21 mars 1945, le travailleur qui a été oc-
cupé au moins sept heures par jour pendant au moins
cinq jours par semaine durant le trimestre qui pré-
cède celui au cours duquel l'incapacité de travail
s'est produite.

Article 2.--

Le présent arrêté sort ses effets le
1er janvier 1953.

Bruxelles, le

MINISTERIEEL BESLUIT HOUDENDE DEFINITIE VAN HET BEGRIJ
"REGELMATIG ARBEIDER" IN DE ZIN VAN ARTIKEL 71, TIENDE
LID, VAN HET BESLUIT VAN DE REGENT VAN 21 MAART 1945
BETREFFENDE DE ORGANISATIE VAN DE VERPLICHTE VERZEKERING
TEGEN ZIEKTE EN INVALIDITEIT.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

Gelet op het besluit van de Regent van 21 Maart 1945 betreffende de organisatie van de verplichte verzeke ring tegen ziekte en invaliditeit, inzonderheid op arti kel 71, tiende en elfde lid gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 December 1952 ;

Gelet op het advies van de Raad van State ,

B E S L U I T :

Artikel 1.-

Als "regelmatig arbeider" in de zin van artikel 71, tiende lid, van het besluit van de Regent van 21 Maar 1945 wordt beschouwd de arbeider die, in de loop van het kwartaal voorafgaand aan dat waarin de ongeschiktheid tot werken zich heeft voorgedaan, ten minste zeven uur per dag gedurende ten minste vijf dagen per week is tewerkgesteld.

Artikel 2.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Januari 1953.

Brussel,

La chambre était composée de De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J. SUETENS,	premier président du	
de Heren :	Conseil d'Etat,	président
	eerste-voorzitter van	
	de Raad van State,	voorzitter

M. SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat
G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State

F. DUCHENE,	assesseurs de la section
	de législation
F. VAN GOLTHEM,	bijzitters van de afdeling
	wetgeving

G. PIQUET,	greffier adjoint,	greffier
	adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la ver-	De overeenstemming tussen de
sion française et la version	Franse en de Nederlandse tekst
néerlandaise a été vérifiée sous	werd nagezien onder toezicht
le contrôle de M. VAN BUNNEN.	van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,	LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,
(signé) G. PIQUET.	(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Minis-
uitgifte afgeleverd aan de H. Mi-

tre du Travail et de la Prévoyance sociale.
nister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le	1953.	De	1953.
----	-------	----	-------

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,